

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 19 (1901)  
**Heft:** 313

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester „ 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**  
Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.  
Prix du numéro 10 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Bédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paratt 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fêtes exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borspaltzeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Die Fleischverarbeitungs-Industrie in Argentinien. — Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika. — Trusts in Mexiko. — Wertbriefe und Wertschatteln nach der Türkei. — Echange des lettres et boîtes de valeur déclarée avec la Turquie. — Commerce de l'Égypte. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation**  
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Oberstrass in Zürich IV. (372')  
Gemeinschuldner: Gerhard, Friedrich, von Wodorf (Schwerin), Architekt, wohnhaft gewesen Sonneggstrasse Nr. 35, Zürich IV, dato unbekannt abwesend.  
Datum der Konkurseröffnung: 20. August 1901.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 11. September 1901, nachmittags 4 Uhr, im «Kasino Unterstrass», Zürich IV.  
Eingabefrist: Bis und mit 7. Oktober 1901.

**Kt. Freiburg.** Konkursamt des Sensebezirks in Tafers. (403/404)  
Gemeinschuldner: Marbach, Christian, in Blumisberg, Gemeinde Böisingen.  
Datum der Konkurseröffnung: 9. September 1901.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 25. September 1901, vormittags 9 Uhr, im Gerichtssaal zu Tafers.  
Eingabefrist: Bis und mit 17. Oktober 1901.

Gemeinschuldner: Schaller, Jakob, Negotiant, in Dietsberg, Gemeinde Wünenwyl.  
Datum der Konkurseröffnung: 12. August 1901.  
Eingabefrist: Bis und mit 7. Oktober 1901.

**Ct. de Fribourg.** Office des faillites de la Veveysse, à Châtel St-Denis. (405)  
Failli: Bays, Firmin, à Tatroz, commune d'Attalens.  
Date de l'ouverture de la faillite: 7 septembre 1901.  
Première assemblée des créanciers: Lundi, 23 septembre 1901, à 9 heures, du jour, à l'Hôtel de ville de Châtel St-Denis (Salle du tribunal).  
Délai pour les productions: 14 octobre 1901.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Lausanne. (400)  
Faillie: La société en commandite A. Chappuis et Cie., fabrique de stores, gare du Flon, Lausanne.  
Date de l'ouverture de la faillite: 7 septembre 1901.  
Délai pour les productions: 11 octobre 1901.  
Première assemblée des créanciers: mercredi, 18 septembre 1901, à 3 heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**  
(B.-G. 249 n. 280.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Lavaux, à Cully. (394)  
Failli: V. Lin, à Cully.  
Délai d'opposition: 20 septembre 1901.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Thalweil. (397)  
Gemeinschuldnerin: Firma Neuhaus & Lang, Baugeschäft, in Thalweil.  
Ende der Einspruchsfrist: 21. September 1901.

**Kt. Bern.** Konkursamt Bern-Stadt. (393)  
Gemeinschuldner: Moser, Cäsar, gewesener Bauunternehmer, in Bern.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 24. September 1901.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich.** Konkursamt Wülflingen in Winterthur. (402)  
Das Konkursverfahren gegen Seiferle, Jakob, von Seebach, Bauunternehmer, wohnhaft gewesen in Töss, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidium Winterthur vom 9. September 1901 als beendet erklärt worden.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich.** Konkursamt Küsnacht. (398')  
Im Konkurse über Brandenberger-Hofmann, E., in Küsnacht, wird Dienstag, den 17. September 1901, nachmittags 2 Uhr, im «Ochsen» dahier, gegen Barzahlung öffentlich versteigert:  
Ein Schuldbrief für Fr. 8000, datiert 18. September 1897, haftend auf Liegenschaften des Kridars in Küsnacht.

**Kt. Luzern.** Konkursamt Luzern. (399)  
Gemeinschuldner: Mock-Gürber, J., Papeterie und Buchbinderei, Morgartenstrasse 4, in Luzern.  
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag, den 17. September 1901, von vormittags 9 Uhr an, auf der Werchlaube, in Luzern.

Steigerungssobjekte: Eine grosse Partie Ansichtskarten, Papeterien, Mappen, Albums, Briefpapier, Couverts, Schreibpapier, Rechnungs-Bücher, Schreibmaterialien, Bureau-Utensilien, Ladeninventar etc. etc.

**Kt. Aargau.** Konkursamt Aarau. (366')  
In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des Styner, Friedrich, gewesener Negotiant in Densbüren, werden die Liegenschaften Donnerstag, den 10. Oktober 1901, nachmittags 3 Uhr, im «Bären» in Densbüren, an I. Steigerung gebracht, nämlich:

- 1) Das im Lagerbuche der Gemeinde Densbüren unter Nr. 96 eingetragene Wohnhaus, mit Tränkkeller, unter Ziegeldach, geschätzt und versichert um Fr. 3.500.—
  - 2) Die gegenüber stehende Scheune, Nr. 96<sup>a</sup>, ebenfalls unter Ziegeldach, geschätzt und versichert um 1.800.—
  - 3) Cirka 13,50 Aren Garten-, Platz- und Rainland bei und in der Nähe obiger Gebäulichkeiten, mit Inbegriff der Plätze, worauf die Gebäude stehen; Schätzung 530.—
  - 4) Cirka 36 Aren Holzland in der Bannmatt; Schätzung 320.—
- Gesamtschätzung Fr. 6.150.—

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 30. September 1901 an beim Konkursamt Aarau zur Einsicht auf.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (395)  
Failli: Berney, serrurier, Allée du Quai 6 et Avenue de Frontenex 18.  
Date et lieu de la Vente: Jeudi, 12 septembre 1901, à 10 heures du matin, Allée du Quai 6.  
Objets à vendre: Atelier de serrurier.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.**  
(B.-G. 295—297 n. 800.)

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (401)  
Débiteurs: Ed. Crémieux & Co, banquiers, Rue de Hesse 16, Genève.  
Date du jugement accordant le sursis: 7 septembre 1901.  
Délai pour les productions: 1 octobre 1901.  
Assemblée des créanciers: Jeudi, 24 octobre 1901, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de justice, place du Bourg-de-Four, 1<sup>re</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 14 octobre 1901.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**  
(B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich.** Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung. (369')  
Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen die Kommanditgesellschaft C. Rordorf & Cie., Pianofabrik, in Zürich I, mit ihren Gläubigern abschliessen will, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Freitag, den 20. Sept. 1901, vormittags 10 Uhr.  
Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse Nr. 4. Dieselben können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nicht-erscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

**Kt. Zürich. Bezirksgericht Hinweil. (396<sup>h</sup>)**

Zur Verhandlung des vom Konkursamt Wald für Reiser-Schäufelberger, Albert, Blattmacher, in Wald, eingereichten Nachlassvertrages ist Tagfahrt angesetzt auf Donnerstag, den 12. September 1901, vormittags 9 Uhr, in das Gerichtsgebäude in Hinweil.

Den Gläubigern wird hievon Kenntnis gegeben und denselben freigestellt, allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag geltend zu machen. Im Unterlassungsfalle würde Verzicht auf Einwendungen gefolgt.

**Kt. Basel-Stadt. Civilgericht des Kantons. (392)**

Freitag, den 13. September 1901, morgens 8 Uhr, wird vor dem Civilgericht des Kantons Baselstadt (Bäumleingasse 3, im I. Stock) über den vom Kaufmann Bucherer-Fischer, August, von Basel, dem Inhaber der Firma Aug. Bucherer-Fischer, Spielwarenhandlung, Fischmarkt 8, vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt. Einwendungen gegen diesen Vertrag sind in der Verhandlung vorzubringen.

**Kt. Appenzell I.-Rh. Bezirksgericht Appenzell. (371<sup>h</sup>)**

Zum gerichtlichen Entscheide über den Nachlassvertrag des Gmünder-Büchler, August, in Gonten, ist Tagfahrt vom Bezirksgericht Appenzell auf Montag, den 16. September 1901, nachmittags 2 Uhr, auf dem Rathause in Appenzell, angesetzt.

Die beteiligten Gläubiger und Bürgen des genannten Gemeinschuldners werden zur Wahrung ihrer Rechte und zur Anbringung allfälliger Einwendungen gegen den Nachlassvertrag zur Verhandlung eingeladen.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Bern — Berne — Berna****Bureau Bern.**

1901. 9. September. Die Firma **Jak. Stettler** in Bern (S. H. A. B. Nr. 45 vom 30. März 1883, pag. 342) ist infolge Absterbens des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Jak. Stettler's Wwe».

Inhaberin der Firma **Jak. Stettler's Wwe** in Bern ist Rosette Stettler, geb. Stettler, Jakob's sel. Witwe, von Bolligen, in Bern. Natur des Geschäfts: Müllerei und Mehllhandlung. Geschäftslokal: Zeughausgasse 23, Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Jak. Stettler».

**Nidwalden — Unterwalden-le-bas — Untervaldo basso**

1901. 7. September. Die Firma **J. F. Müller** in Beckenried (S. H. A. B. Nr. 40 vom 11. Juli 1891, pag. 630) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Kriegstetten.**

1901. 9. September. Infolge Austritts des Carl Gugler in Choindex aus der Direktion der Aktiengesellschaft unter der Firma **Gesellschaft der von Bollschens Eisenwerke** mit Sitz in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 88 vom 15. Juni 1883, pag. 704; Nr. 87 vom 14. September 1887, pag. 708; Nr. 195 vom 6. September 1893, pag. 796) ist dessen Unterschrift erloschen.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1901. 6. September. Rudolf Messmer und Joseph Messmer, beide von Rieden (Oesterreich), wohnhaft in Basel, haben unter der Firma **R. & J. Messmer** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1901 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Flach- und Dekorationsmalerei. Spezialität in Kirchenmalereien. Geschäftslokal: Utengasse 35.

7. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Trotter & Bancher** in Basel (S. H. A. B. Nr. 123 vom 12. April 1899, pag. 495) hat sich aufgelöst, die Firma ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

7. September. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gehr. Bing Söhne** in Köln, mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 72 vom 13. März 1896, pag. 295) ist Nathan Goetz ausgeschieden und an dessen Stelle in die Gesellschaft eingetreten Otto Goetz, von und in Köln.

7. September. Charles Cavin-Sutter, von Vucherens (Waadt), und Alfred Siebenhaar, von Basel, beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma **Cavin & Siebenhaar** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. September 1901 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Agentur und Kommission. Geschäftslokal: Falknerstrasse 2.

7. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Schwarz & Erhardt** in Basel (S. H. A. B. Nr. 70 vom 4. März 1899, pag. 279) hat sich infolge Todes des Gesellschafters Adolf Schwarz aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

7. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Allgemeiner Consumverein in Basel** (S. H. A. B. Nr. 341 vom 12. Oktober 1900, pag. 1367) hat am 14. März 1901 eine Neuwahl und am 27. Juni 1901 eine Ergänzungswahl ihres Verwaltungsrates (Vorstandes) vorgenommen. Mitglieder des Verwaltungsrates (Vorstandes) sind nunmehr: Otto Amberg-Rümmele, Jakob Glaser-Walser, Johann Jakob Kägi-Daiber, Salomon Kohler-Estlin, baum, Gottfried Krebs-Häcker, Johann Meyer-Martin, Hans Ottiker-Jehle, Heinrich Rohr-Duthaler, Heinrich Schaffner-Wasmer, Arnold Wädenschwyler, Dr. Ferdinand Weckerle-Grämiger, alle von Basel; Dr. Otto Wullschlegler-Verder, von Zofingen; Emil Angst-Anderswert, von Wyl bei Rafz; Wilhelm Bärwart-Brunner, von Riehen; Heinrich Baumann-Haas, von Schenkon (Luzern); Joachim Ebner-Mattern, von Unteralpen (Baden); Bernhard Jäggi-Büttiker, von Mümliswyl (Solothurn); Johann Häberli-Spychiger, von Krauchthal (Bern); Heinrich Maag-Bolliger, von Neunkirch (Schaffhausen); sämtlich wohnhaft in Basel. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen nunmehr die nachstehenden Mitglieder des Verwaltungsrates (Vorstandes): Dr. Ferdinand Weckerle-Grämiger, Otto Amberg-Rümmele, Emil Angst-Anderswert, und der Verwalter Samuel Schaffner, von und in Basel, kollektiv je zu zweien.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1901. 9. September. Die Firma **J. Irmel** in St. Gallen (S. H. A. B. vom 24. März 1883, pag. 313) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

9. September. Die Firma **Naef & Gerig** in Wolfertswil (Degersheim) (S. H. A. B. vom 4. April 1883, pag. 368) ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

9. September. Die Firma **J. Kunz-Rhyner z. Stadthof** in Rapperswil (S. H. A. B. vom 25. Juni 1883, pag. 760) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma **Heinrich Kunz-Zuberbühler** in Rapperswil ist Heinrich Kunz-Zuberbühler, von Bärentswil (Zürich), in Rapperswil, welcher die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma übernimmt. Wirtschaft, Landwirtschaft und Weinhandel. Stadthofplatz. Die Firma erteilt Prokura an Lina Kunz-Zuberbühler, von Bärentswil, in Rapperswil.

9. September. Der Inhaber der Firma **Johs. Stucki** mit bisherigem Domizil in Abtwil (Gaiserwald) (S. H. A. B. vom 15. Juni 1883, pag. 705) hat dasselbe nach Lachen-Vonwil (Straubenzell) verlegt. Käserei und Butterhandel.

9. September. Die Firma **E. Tanner-Winterhalter** in St. Gallen (S. H. A. B. vom 29. Dezember 1888, pag. 1018) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

9. September. Die Firma **Nik. Kappeler** in Rorschach (S. H. A. B. vom 23. April 1890, pag. 333) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

9. September. Albert Kappeler und Nilkaus Kappeler, beide von Rickenbach (Thurgau), in Rorschach, haben unter der Firma **N. & A. Kappeler, Baugeschäft** in Rorschach eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1901 ihren Anfang nahm. Baugeschäft. Trischlistrasse.

9. September. In der am 5. Mai 1901 stattgehabten Generalversammlung des **Consumvereins Alt St. Johann Dorf** mit Sitz in Alt St. Johann (S. H. A. B. vom 22. Mai 1891, pag. 481) wurde der Verwaltungsrat, soweit die zeichnungsberechtigten Mitglieder desselben in Betracht kommen, bestellt wie folgt: Jacob Geisser, von Nesslau, in Alt St. Johann, Präsident; Hinrich Kaufmann, von Wildhaus, in Alt St. Johann, Aktuar. Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 6. September 1901 zeichnet der Präsident kollektiv mit dem Aktuar.

9. September. Der Inhaber der Firma **Dominik Zieger Senn**, mit bisherigem Domizil in Kaltbrunn (S. H. A. B. vom 21. April 1892, pag. 385) hat seinen Wohnsitz nach Uz nach verlegt. Käserei und Landwirtschaft.

9. September. In der am 15. Februar 1900 stattgehabten Hauptversammlung der **Brunnengenossenschaft (westliche Dorfschaft) Degersheim** mit Sitz daselbst (S. H. A. B. vom 16. Mai 1892, pag. 466) wurde an Stelle des bisherigen Aktuars Jean Steiger-Dürst in Degersheim Otto Siebenmann-Staeheli, in Degersheim, zum Aktuar gewählt. Der Präsident oder der Brunnenmeister zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

9. September. In der am 23. August 1901 stattgehabten ordentlichen Generalversammlung der Aktiengesellschaft unter der Firma **Appretur Hofstetten** mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 264 vom 11. Dezember 1894, pag. 1083) wurde beschlossen, es sei die Gesellschaft infolge Erwerbes aller Aktien durch den bisherigen Direktor Oscar Wegelin, und infolge Ueberanges des Geschäftes mit sämtlichen Aktiven und Passiven auf ihn aufzulösen. Es wird daher die Firma: «Appretur Hofstetten» infolge Auflösung im Handelsregister gestrichen. Damit erlöschen auch sämtliche rechtsverbindlichen Unterschriften der bisherigen Zeichnungsberechtigten: C. Scheitlin-Bersinger, J. Huber-Wegelin und Oscar Wegelin. Die Geschäftsbücher der aufgelösten Aktiengesellschaft werden im Etablissement der Appretur Hofstetten selbst während der gesetzlichen Dauer aufbewahrt.

9. September. Inhaber der Firma **Oscar Wegelin** in Hofstetten Straubenzell, ist Oscar Wegelin, von St. Gallen, in Hofstetten. Appretur. Hofstetten.

9. September. Inhaberin der Firma **Frau Wwe. Katharina Büchel** in Buchs ist Witwe Katharina Büchel, von Rüthi, in Buchs. Gasthof. Zum Arlberg.

9. September. Die Firma **Frau Bertha Eugster** in Wil (S. H. A. B. Nr. 166 vom 6. Mai 1891, pag. 661) ist infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht worden.

**Aargau — Argovie — Argovia****Bezirk Bremgarten.**

1901. 9. September. Inhaber der Firma **Josef Brumann** in Bremgarten ist Josef Brumann, von Unter-Lunkhofen, in Bremgarten. Natur des Geschäftes: Bäckerei und Mehllhandlung. Geschäftslokal: Marktgasse Nr. 80.

9. September. Inhaber der Firma **Josef Döbeli-Strebel, Holzhandlung** in Sarnenstorf, ist Josef Döbeli-Strebel, von und in Sarnenstorf. Natur des Geschäftes: Holzhandlung. Geschäftslokal: Nr. 161 A.

9. September. Inhaber der Firma **Kilian Dreifuss** in Villmergen ist Kilian Dreifuss, von Ober-Endingen, in Villmergen. Natur des Geschäftes: Viehhandel.

**Bezirk Lenzburg.**

9. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Käserelgesellschaft der Gemeinde Möriken** in Möriken (S. H. A. B. 1899, pag. 575) hat an Stelle von Karl Bryner zum Vicepräsidenten und Kassier gewählt: Heinrich Hartmann, Gemeinderat, von und in Möriken, und an Stelle von Heinrich Hartmann zum Beisitzer: Fried. Fischer, Schlosser, von und in Möriken. Der Vicepräsident ist befugt, kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift zu führen.

**Bezirk Rheinfelden.**

9. September. Inhaber der Firma **Lilencron, Apotheker, Apotheke z. Eidg. Kreuz** in Rheinfelden ist Carl Friedrich Christian v. Lilencron, von Schaffhausen, in Rheinfelden. Natur des Geschäftes: Apotheke und Droguerie. Geschäftslokal: Nr. 187, 188 am Kirchplatz.

9. September. Inhaber der Firma **Adolf Hauri-Müller, Metzgerei & Würsterei** in Rheinfelden ist Adolf Hauri, von Seengen, in Rheinfelden. Natur des Geschäftes: Metzgerei und Würsterei. Geschäftslokal: Oberthorplatz Nr. 287.

9. September. Inhaber der Firma **E. Meyer-Keller** in Rheinfelden ist Emil Meyer-Keller, von und in Rheinfelden. Natur des Geschäftes: Metzgerei und Würsterei. Geschäftslokal: Geissgasse Nr. 277.

9. September. Inhaber der Firma **Ernst Schaaf** in Rheinfelden ist Ernst Schaaf, von Kirnbach (Baden), in Rheinfelden. Natur des Geschäftes: Wirtschaft (Speisewirtschaft) zur «Hasenburg», und Kuferei. Geschäftslokal: Oberthorplatz Nr. 284.

9. September. Inhaber der Firma **A. Schaffner** in Rheinfelden ist Adolf Schaffner, von Buus (Baselland), in Rheinfelden. Natur des Geschäftes: Schuhhandlung mit Schuhmacherhandwerk. Geschäftslokal: Marktgasse Nr. 20.

**Bezirk Zofingen.**

9. September. Inhaber der Firma **J. Schlumpf** in Zofingen ist Jakob Schlumpf, von Mönchaltorf, in Zofingen. Natur des Geschäftes: Seidenfärberei. Geschäftslokal: auf der Bleiche.

**Tessin — Tessin — Ticino****Ufficio di Bellinzona.**

1901. 7 settembre. La ditta individuale **Enrico Ambrosoli**, in Bellinzona (inscrita nel registro di commercio il 14 maggio 1901 e pubblicata sul F. u. s. di c. del 17 maggio 1901, n° 179, pag. 714), viene cancellata dietro istanza del titolare in seguito a cessione del commercio a Carlo Buni, di Milano, domiciliato in Bellinzona.

Carlo Buni, fu Giacomo, di Milano, domiciliato in Bellinzona, col 25 agosto u. s. ha ripreso la continuazione del commercio assumendo attivo e passivo della cessata firma, sotto la ditta individuale **Buni Carlo** successore **Enrico Ambrosoli**, in Bellinzona. Genere di commercio: Negozio di biciclette, armi, macchine a cucire, meccanica, officina riparazione, nel Palazzo delle Poste, in Bellinzona.

**Ufficio di Mendrisio.**

9 settembre. Francesco Tangorra, da Venosa, in Chiasso, e Antonio Cipriani, da Rovigo, in Chiasso, hanno costituito sotto la ragione sociale **Tangorra & Cipriani** una società in nome collettivo, avente sede in Chiasso, cominciata il 16 agosto 1901. Genere di commercio: Macchine da cucire ed affini, edizione del giornale «La Macchina per cucire», rappresentanze in generi nazionali ed esteri.

**Genf — Genève — Ginevra**

1901. 6 septembre. La raison **S. Klein**, marchand-tailleur, à Genève (F. o. s. du c. du 20 mai 1885, page 358), est radiée ensuite du décès du titulaire.

6 septembre. Le chef de la maison **Alexandre Klein**, à Genève, commencée le 1<sup>er</sup> septembre 1901, est Alexandre Klein, d'origine française, domicilié à Genève. Genre d'affaires: Draperie et confections, à l'enseigne: «Au Coin de Rue». Locaux: 78, Rue du Rhône (ancien commerce S. Klein).

6 septembre. La raison **G. Wuilleumier**, commerce de mercerie, lingerie et bonneterie, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 18 juillet 1899, page 947), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

6 septembre. La raison **Louis Lacôte**, entreprise de charpente et menuiserie, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 27 février 1900, page 292), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

**Marken. — Marques.****Eintragungen. — Enregistrements.**

Nr. 13,867. — 9. September 1901, 9 Uhr a.

Zollinger, Scheuermeier & Co, Fabrikanten,  
Zürich (Schweiz).

**Insekten-Vertilgungsmittel.****PARASITICID**

N° 13,868. — 9 septembre 1901, 4 h. p.

A. Matteucci, négociant,  
Bienne (Suisse).

**Teintures pour blanchisseries.****MASCOTTE**

N° 13,869. — 9 septembre 1901, 4 h. p.

A. Matteucci, négociant,  
Bienne (Suisse).

**Produit servant à lustrer le linge.****BRILLANT-CRISTAL****Lösung. — Radiation.**

N° 13,785. — Roszkopf & Co, Chaux-de-Fonds. — Montres et parties de montres. — Radiée le 10 septembre 1901, à la demande des déposants.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle****Die Fleischverarbeitungs-Industrie in Argentinien.**

Einem Berichte des Handelssachverständigen beim deutschen Generalkonsulat in Buenos Aires entnehmen wir folgende Darstellung dieses Argentinischen Industriezweiges: Unter Saladerbetrieb wird im allgemeinen das Schlachten von Rindvieh und die Verarbeitung des Fleisches für den Export verstanden. Die öffentlichen Schlachthäuser für den Konsum der Städte nennt man Mataderos.

Im «Saladero» (Salzerei) wurde ursprünglich nur das Fleisch des an Ort und Stelle geschlachteten Rindviehes eingesalzen und getrocknet, um zum Versenden haltbar gemacht zu werden.

Das auf diese Weise gewonnene Fleischprodukt heisst tasajo oder charqui, Dörrfleisch. In den «Graserias», Fettschmelzereien, verarbeitet man besonders Hammel zu Talg, und in den «Fabricas frigorificas», Gefrieranstalten, wurden die geschlachteten Hammel, später auch Rindvieh durch Gefrierenlassen für den Export zubereitet. Mit der Zeit haben sich die Betriebe vermehrt; die Saladeros fabrizieren ausser Dörrfleisch auch Fleischextrakt, Konserven, Talg u. s. w.; die Graserias stellen neben Talg auch hier und da Hammelsalzfleisch her, sie schlachten aber in der Regel nur Pferde; die Gefrieranstalten endlich befassen sich auch mit anderen Konservierungsmethoden.

Die Liebig'sche Fleischextraktfabrik, durch welche die ganze Saladero-Industrie ihre besondere Bedeutung für den Weltmarkt bekam, wurde

1862 begründet. Der erste Betriebsleiter war der Deutsche Georg Christ. Giebert, welcher durch die Ratschläge der deutschen Professoren Liebig und Pettenkofer unterstützt wurde. Das Hauptkapital der Gesellschaft ruht in englischen Händen, jedoch ist auch deutsches Kapital nicht unwesentlich beteiligt.

Zu Anfang der 1880er Jahre gründete der deutsche Arzt Dr. Kemmerich in Santa Elena am Rio Parana einen Saladero ebenfalls zur Herstellung von Fleischextrakt und Tasajo und später ein gleiches Unternehmen für der gegenüberliegenden Flussseite bei San Javier. 1894 wurde mit der Liebig-Compagnie das Abkommen getroffen, dass die Bereitung und der Verkauf des in den Kemmerich-Betrieben erzeugten Fleischextrakts ganz durch die Liebig-Compagnie bewirkt wird, während die übrigen Saladero-Produkte von der Kemmerich-Gesellschaft hergestellt und vertrieben werden. Der Hauptsitz dieser Aktiengesellschaft ist in Antwerpen; das Kapital ist zumeist in belgisch-deutschen Händen.

Die Saladeros beginnen ihren Betrieb gewöhnlich Ende Dezember oder Anfang Januar; die Schlachtcampagne dauert zumeist fünf Monate.

Zur Fleischextraktfabrikation wird das Fleisch möglichst von den grossen Sehnen und vom Fett befreit und entweder mit Hand- oder Vorschneidemaschinen zerkleinert, um alsdann in besonderen Fleischhackmaschinen nach Art der Wurstfabrikation fein zerkleinert zu werden. Es kommt nunmehr in offene Gefässe, wo es zuerst mit kaltem, dann mit heissem Wasser vollständig ausgezogen wird. Die «Suppe» gelangt ohne jeden Zusatz nach Abscheidung aller Fettteile und nach dem Passieren von Filterpressen oder Filterbeuteln zur weiteren Eindickung in besonders konstruierte Pfannen und Apparate. Der fertige tiefbraune Extrakt wird in der Fabrik in grosse Blechbüchsen gefüllt. Die Verpackung in die bekannten Liebig'schen Extrakt-Töpfchen aus Steingut geschieht in der Regel erst in Antwerpen. Man rechnet, dass auf 40 kg Fleisch 1 kg Fleischextrakt entfällt.

Die ausgelaugten Fleischreste werden in Pressen möglichst entwässert, dann unter Zuhilfenahme von Sonne und Dampf getrocknet, gemahlen, gesiebt und als Fleischmehl in Säcken in den Handel gebracht.

Zur Herstellung von Tasajo (charqui oder Salzdoerrfleisch) schneidet man das von den Knochen befreite Fleisch in grössere, aber dünne Stücke und legt dieselben in ein Bassin mit Salzlake. Hierauf lagern die Fleischstücke einige Zeit auf einer Tenne in Haufen, in welchen Kochsalz schichtenweise eingestreut ist. Nunmehr werden die Salzstücke an der Sonne aufgehängt, bis sie gänzlich gedörrt sind. Die Ware bleibt während des Trocknens sorgfältig vor dem Regen geschützt. Als Handelsware packt man das Dörrfleisch in offene Pakete oder näht es auch in Sackleinwand, um es in grossen Massen nach Brasilien und Cuba zu verschiffen.

Tasajo soll etwa 15% Salz enthalten. Ein anderes Dörrfleisch, Charqui dulce, wird in grossen Mengen, aber nur in Hausarbeit, zu Konsumzwecken hergestellt. Es ist viel dünner ausgearbeitet und enthält etwa 2 bis 3% Kochsalz und dient im Norden von Argentinien, in Paraguay und Chile als vielbegehrtes Nahrungsmittel.

Als weitere essbare Produkte des Saladero-Betriebes sind die Konserven zu nennen. Die Ochsenzungen werden nach dem Appert'schen Verfahren haltbar gemacht, das heisst, nachdem sie vorher gepökelt, etwas abgeschreckt oder abgekocht sind, gelangt jedes Stück in eine Blechdose, welche bis auf ein kleines Loch im Deckel verschlossen und nun allmählich einer Temperatur bis zu 110°C. ausgesetzt wird. Die Erhitzung der Dosen geschieht im Bade von Oel, Talg oder dergleichen; ist das Kochen und die Sterilisierung beendet, so wird das Loch schnell zugelötet.

Geräucherte Zungen bilden in den hier näher beschriebenen Saladeros keinen Handelsartikel, dagegen gelangen «corned beef», «boiled beef», «oxtail soup» und ähnliche Präparate in Blechbüchsen in den Handel. Das von der «Suppe» vor dem Eindicken abgesonderte Fett wird raffiniert und als Speisefett im Lande sowie besonders in Chile verkauft.

In den Gefrieranstalten (Fabricas frigorificas) wurden ursprünglich nur geschlachtete Hammel durch Gefrierenlassen für den Export zubereitet, bis später auch in diesen Betrieben die Verarbeitung von Rindvieh hinzukam. Die drei jetzt in Argentinien bestehenden Anstalten liegen sämtliche am La Plata und an einem Nebenarm desselben, für Seeschiffe zugänglich und in der Nähe der Bundeshauptstadt. Eine vierte Anlage ist seit einigen Jahren ausser Betrieb.

Die starke Zunahme der Schlachtung von Rindvieh kann wohl besonders der Thatsache zugeschrieben werden, dass die europäischen und namentlich die englischen Häfen für die Einfuhr des argentinischen lebenden Viehes geschlossen worden sind. Auch die Zufuhr aus Australien und Neuseeland nach England soll vermindert sein.

Während die eigentlichen Saladeros Campagnebetrieb haben, schlachten die Gefrieranstalten während des ganzen Jahres. Die geschlachteten Hammel werden als ganze Rumpfe und die Ochsen als Rinderviertel in gefrorenem Zustande zum Export gebracht.

Wie in den Saladeros werden hier auch die Zungen zu Konserven präpariert; teilweise stellt man auch Spezialkonserven aus Hammelfleisch (boiled oder corned) und andere Präparate her. Die Abfallprodukte, Häute, Talg, Blut, Knochen u. s. w., unterliegen ebenfalls einer ähnlichen weiteren Bearbeitung, wie sie in den Saladeros üblich ist.

**Verschiedenes. — Divers.**

**Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika.** Die «N. Y. H. Z.» schreibt in ihrer Wochenschau vom 31. August: Die diesmahlige Berichtswoche hat neue Anzeichen entschiedener Besserung des Warenverkehrs gebracht und sind die Aussichten für das Herbstgeschäft günstiger, als sie es vor einem Jahre waren. Die Preisliste ist insgesamt eine stetige, die Detailisten aller Handels- und Industrie-Plätze kommen in voller Force in den Markt, und wenn sie auch sehr vorsichtig kaufen, so ist der Umfang der placierten Ordres insgesamt doch ein recht befriedigender. Selbst aus den Gegenden, welche Ursache haben, über Erntentäuschung zu klagen, kommen gute Ordres an Stelle der früheren Abbestellungen. Die Erntennachrichten lauten im allgemeinen günstig und heisst es im neuesten Wochenbericht des Ackerbau-Bureaus, dass in Spätmais eine ansehnliche und thatsächliche grössere Besserung zu verzeichnen ist, als solche vor zwei Wochen noch für möglich gehalten wurde. Es ergibt sich daraus von neuem, dass der durch Hitze und Dürre angerichtete Ernteschaden stark überschätzt worden ist.

Das einzige ungünstige Moment der Gesamt-Situation ist die andauernde Unruhe im Arbeitsmarkt und besonders der Umstand, dass der Streik der Stahlarbeiter sein Ende noch nicht erreicht hat.

Im Textilwaren-Markt herrscht gegenwärtig zu zweiter Hand die grösste Rührigkeit. Das Geschäft des Zwischenhandels befindet sich in seiner aktivsten Periode und der Umfang desselben lässt kaum etwas zu wünschen übrig.

Auch im Baumwollwaren-Markt hat sich eine Besserung vollzogen, indem grosse Ankäufe von Kattunen in regulärer Ware die Vorräte in

